

## Rundschreiben Mai 2018

Liebe Mitglieder und Freunde – Hyvät jäsenet ja ystävät!

### Hier unser Programm für Mai – Juli

Das nächste Rundschreiben erscheint August 2018

## Veranstaltungen

### Stammtisch

Unser Stammtisch findet am jeweils **zweiten Montag** des Monats um 19.00 Uhr statt; im Sommer im Restaurant Huili (in Rantapuisto, Järvenpää)

Der Stammtisch ist für jedermann offen, so sind auch eure Freunde willkommen!

**NEU!**: Jeder Stammtisch wird ein eigenes Thema haben zu dem wir auf Deutsch diskutieren und uns unterhalten.

**Mo 11.6 19.00 Uhr Stammtisch im Huili.**

**Thema:** Welche Vorstellungen man in Deutschland von Finnland und den Finnen hat. Wir können auch zum Beispiel über das Buch „Kun sanat ei kiitä“ sprechen.

**Mo 9.7. 19.00 Uhr Stammtisch im Huili.**

**Thema:** Reiseziele Deutschlands, eigene Erfahrungen oder geplante Reisen.

**Mo 13.8. 19.00 Uhr Stammtisch im Huili.**

**Thema:** Tunnel nach Tallinn und Bahnverbindung nach Berlin. Welche Möglichkeiten könnte es mitbringen.

**Sa 18.8. um 10-15 Uhr Jannen piknik**

Unser Verein wird auch in diesem Jahr wieder am Janne-Piknik mit eigenem Tisch teilnehmen. Kommt vorbei, bringt Euer Essen mit oder kommt einfach so - wir teilen gerne - und setzt Euch zu uns. Lasst uns gemeinsam das hoffentlich sommerliche Wetter in der Janne Fussgängerzone geniessen.

## Hinweise auf andere Veranstaltungen

### Deutschclub in Jokela

Im Herbst 2017 wurde in Jokela ein Deutschclub gegründet, der Deutsche und deutschsprachige Leute aus den Gemeinden Tuusula, Hyvinkää und Järvenpää vereinen soll. Ziel ist es, neben der gegenseitigen Unterstützung und der deutschen Kultur auch die Entwicklung der deutschen Sprache für zweisprachige Kinder zu unterstützen. Der Club trifft sich im Notkokuisto Kindergarten von Jokela. Für weitere Informationen zu diesen Treffen besuchen Sie bitte die Facebook-Gruppe "Deutsch in Tuusula, Hyvinkää und Järvenpää".

## Sonstiges

### Datenschutz

Auch der TSSY muss sich entsprechend des neuen EU Datenschutzgesetzes (GDPR) verhalten und sammelt nur die Informationen seiner Mitglieder, die unumgänglich sind um den Mitgliedschaft zu verwalten. Alle Daten werden zusammen mit dem Dachverband SSYL streng vertraulich behandelt.

Rekisteriseloste: <http://tssy.org/RekisteriselosteTSSY.pdf>

## Deutsch-Koffer

Das Goethe Institut in Helsinki hat 10 DaF-Koffer mit Materialien zur Werbung für Deutsch als Fremdsprache an Finnisch-Deutsch Vereine verteilt, unter anderem auch an unseren Verein! Dieser Koffer enthält z.B. Spiele, Poster, Informationen und kleine Belohnungen die sich alle um das Thema Deutsch und Deutschland drehen. Schülern soll der Einstieg in die deutsche Sprache vereinfacht werden und älteren Schülern, die schon deutsch lernen, soll Wissen und Motivation dran zu bleiben vermittelt werden. Die Schüler der Yhteiskoulu in Järvenpää haben schon Spiele getestet und viel Spass gehabt mit diesem Spiel: <http://www.haasteblogi.fi/>

Dieser Koffer mit Materialien kann vom TSSY ausgeliehen werden. Wenn gewünscht, kommt auch Andrea Fichtmüller mit dem Koffer an Ihre Schule. Kontakt: [andrea.fichtmueller@hotmail.com](mailto:andrea.fichtmueller@hotmail.com)

## Vergangene Veranstaltungen

### Frühjahrssitzung des SSYL in Turku

Die diesjährige Frühjahrstagung des Dachverbandes fand am 7. April in Turku statt. Unser TSSY wurde durch Andrea Fichtmüller und Familie repräsentiert. Die Sitzung fand im beeindruckenden Forum Marinum statt, zu dem alle Teilnehmer freien Eintritt hatten. Ehrengäste waren die Bürgermeisterin von Turku, Frau Minna Arve, und der Pressereferent der Deutschen Botschaft, Herr Joachim Bussian. Die Teilnehmer kamen von 13 Mitgliedsvereinen, ca 40 Teilnehmer. Rund um die Sitzung gab es ein reichhaltiges und abwechslungsreiches Programm: musikalische Eröffnung mit Liedern von Mendelssohn, ein Vortrag über die deutsch-finnische Zusammenarbeit beim U-Boot Bau in den 30er Jahren, Fussballspiel zwischen den Vereinen aus Helsinki und Turku, eine abendliche Feier im Panimoravintola Koulu, sowie eine Burgführung auf Deutsch.

### Järvenpää-Tag, 12.5. in der Janne Fussgängerzone

TSSY war auch in diesem Jahr und entsprechend der Tradition mit einem gemeinsamen Zelt zusammen mit dem Finnland-Ungarn und dem Finnland-Russland Verein präsent. Das Wetter war herrlich und die Sonne schien und auch viele Besucher schauten regelmässig vorbei. Die Deutschlandkarte sowie kostenfreie deutsche Bücher und Zeitschriften fanden ihre Liebhaber und waren Gegenstand von Gesprächen.



### **Jahresversammlung - neuer Vorstand sowie neue Vorsitzende**

Unsere Jahresversammlung fand statt am 18.4. im Järvenpää-talo. IN der Sitzung wurde ein neuer Vorstand sowie eine neue Vorsitzende gewählt. Den Vorstand verlassen hat Matti Hulkkonen (wegen Umzug in eine andere Gemeinde). Als neues Mitglied konnten wir Lothar Malon wieder gewinnen, den viel von Euch noch/schon kennen. Lothar ist einer der Gründungsmitglieder unseres Vereins. Als neue Vorsitzende wurde Andrea Fichtmüller gewählt. In der darauf folgenden Vorstandssitzung wurden auf die folgenden Posten gewählt: Sakari Heikkilä (stellvertretender Vorsitzender), Jorma Kauko (Sekretär) und Veikko Norrman (Buchhalter).

Unser Verein bedankt sich herzlichst bei Matti und Sakari für ihre aufopferungsvolle Arbeit und beglückwünscht Andrea zu ihren neuen Aufgaben!

Nach der Jahressitzung stellte der Schriftsteller **Dieter Herman Schmitz** sein Buch **"Kun sanat eivät kiitä"** vor – auf Deutsch und auch auf Finnisch. Wir begrüßten 30 interessierte Zuhörer.

Die Hauptfigur des Buches "Neufinne" Hermann nimmt an einer Arbeitsgruppe teil, die das finnischste Wort sucht. Gleichzeitig reist er u.a. zur seiner Schwiegermutter um dort Weihnachten zu verbringen. Die Stimmung war aufgeräumt locker und es wurde viel gelacht, unter anderem darüber als die Katze "Stacey" [stasi] eine andere Katze "Ossia" [ossi] jagt.

## Jäsenkirje toukokuu 2018

**Ohjelma toukokuu - heinäkuu**  
Seuraava jäsenkirje ilmestyy elokuussa 2018

### Tulevat tapahtumat

#### Kantapöytä

Stammtisch-kantapöytä pidetään kuukauden **toisena** maanantaina klo 19.00. Talvella Casa Toscanassa, Scandic Hotel, Asema-aukio, kesällä Huilissa, Rantapuistossa, Järvenpäässä.

Kantapöytä on kaikille avoin – myös ystävämme ovat tervetulleita!

**UUTTA! Kokeilemme erilaisia ajankohtaisia teemoja, joista voimme keskustella saksaksi.**

**Ma 11.6. 19.00 Kantapöytä Huilissa.**

**Teema:** Saksalaisten mielikuvia Suomesta ja suomalaisista. Voimme keskustella myös mm. kirjasta „Kun sanat ei kiitä“.

**Ma 9.7. 19.00 Kantapöytä Huilissa.**

**Teema:** Saksa matkakohteena. Matkakokemuksia tai suunniteltuja matkoja.

**Ma 13.8. 19.00 Kantapöytä Huilissa.**

**Teema:** Tallinnan tunneli ja ratayhteys Berliiniin. Mitä mahdollisuuksia se toisi tullessaan?

#### Jannen piknik la 18.8. klo 10-15

TSSY osallistuu Jannen Piknik-tapahtumaan omalla pöydällä. Tule sellaisena kuin olet ja nauti kesäisestä tunnelmasta Järvenpään kävelykatu Jannella. Ota omat eväät mukaan tai käytä meidän pöydän antimia.

### Menneitä tapahtumia

#### SSYL:n kevätkokous Turussa

Tämän vuoden kevätkokous järjestettiin 7. huhtikuuta Turussa. TSSYtä edusti Andrea Fichtmüller perheineen. Kokous pidettiin vaikuttavassa Forum Marinumissa, johon osallistujilla oli vapaa pääsy. Arvoisat vieraat olivat Turun kaupunginjohtaja, rouva Minna Arve ja Saksan suurlähetystön lehdistöpäällikkö, Joachim Bussian. Osallistujat tulivat 13 jäsenyhdistyksestä, noin 40 osallistujaa. Kokouksen ympärillä oli runsaasti monipuolista ohjelmaa: Mendelssohnin musiikkia, esitelmä saksalais-suomalaisesta sukellusveneiden rakennushankkeesta 30-luvulla, jalkapallo-ottelu Helsingin ja Turun seurojen välillä, iltajuhla Panimoravintola Koulussa sekä saksaksi opastettu vierailu Turun linnassa.

#### Järvenpää-päivä 12.5. kävelykatu Jannella

TSSY oli jo perinteeksi muodostuneella yhteisteltalla Suomi-Unkari- ja -Suomi-Venäjä -seurojen kanssa 12.5. Järvenpää-päivänä kävelykatu Jannella. Sää suosi ja aurinko paistoi ja väkeä riitti tasaisesti. Suurikokoinen Saksan kartta sekä ilmaiset saksalaiset kirjat ja lehdet olivat monien kävijöiden mielenkiinnon kohteena.

#### Vuosikokous, uusi hallitus ja puheenjohtaja

Vuosikokous pidettiin 18.4. Järvenpää-talossa. Kokouksessa valittiin hallitus ja puheenjohtaja. Hallituksesta jättäytyi pois Matti Hulkkonen paikkakunnalta muuton vuoksi ja hallitukseen nousi takaisin vanha tuttu Lothar Mallon, joka oli myös perustamassa yhdistystä vuonna 1997. Puheenjohtajaksi valittiin Andrea Fichtmüller.

Järjestäytymiskokouksessa lisäksi valittiin varapuheenjohtajaksi Sakari Heikkilä. Sihteerinä jatkaa Jorma Kauko ja rahastonhoitajana Veikko Norrman.

Yhdistys kiittää Mattia ja Sakaria pitkäaikaisesta toiminnasta yhdistyksen hyväksi ja toivottaa Andrealle onnea uuteen tehtävään!



Järjestäytymiskokouksessa kiiteltiin, hyvästeltiin ja onneltiin.  
Oikealta: Andrea (pj), Lothar, Sakari (varapj), Matti, Veikko, Jorma ja Katja

Vuosikokouksen jälkeen, **kirjailija Dieter Herman Schmitz kertoi kirjastaan "Kun sanat eivät kiitä"**, niin saksaksi kuin suomeksikin.

Kirjan päähenkilö "Uussuomalainen" Hermann osallistuu työryhmään, joka etsii suomalaisinta sanaa. Samalla hän matkustaa mm. anoppilaan viettämään joulua. Kirjailijaa oli tullut kuuntelemaan kolmisenkymmentä osallistujaa. Tunnelma oli välitön ja nauru raikui, mm. kun kissa "Stacey" [stasi] jahtasi toista kissaa, "Ossia" [ossi].

## Vinkkejä muista tilaisuuksista

### Saksa-kerho lapsille

Jokelaan perustettu Saksa-kerho kokoaa yhteen Tuusulan, Hyvinkään ja Järvenpään alueella asuvat saksalaiset ja saksan kieltä puhuvat. Kerhon tavoitteena on vertaistuen ja saksalaisen kulttuurin välittämisen ohella tukea kaksikielisten lasten saksan kielen kehitystä. Kerho kokoontuu Notkokuiston päiväkodissa perhekeskuksen tiloissa. Tarkempia tietoja tapaamisista löytyy Facebook-ryhmästä "**Deutsch in Tuusula, Hyvinkää und Järvenpää**". Tervetuloa mukaan!

## Muita asioita

### Rekisteriseloste

TSSY noudattaa uutta EU:n tietosuojalainsäädäntöä (GDPR) ja kerää vain välttämättömimmät tiedot jäsenistä jäsenyyden hoitamiseksi ja pitää kaikessa toiminnassaan yhdessä Suomi-Saksa yhdistysten liiton kanssa yhdistyksen jäsentiedot luottamuksellisina. Rekisteriseloste: <http://tssy.org/RekisteriselosteTSSY.pdf>

### "DaF Koffer" eli Saksa-Matkalaukku

Helsingin Goethe-instituutti on jakanut 10 DaF-matkalaukkuja suomalais-saksalaisille yhdistyksille, myös meille! Tämä matkalaukku sisältää esim. pelejä, julisteita, tiedotteita ja pieniä palkintoja, jotka kaikki liittyvät Saksaan tai saksan kieleen. Ne auttavat oppilaita aloittamaan saksan kielen käytön. Niitä, jotka ovat jo oppineet saksaa, laukku auttaa kielitaidon ylläpidossa. Yhteiskoulun opiskelijat Järvenpäässä ovat jo testanneet pelejä ja nauttineet siitä, esim. <http://www.haasteblogi.fi/>

Tätä matkalaukkua ja muuta materiaalia voidaan lainata TSSY:ltä. Andrea Fichtmüller voi myös tulla koululle esittelemään matkalaukkua.  
Yhteystiedot: andrea.fichtmueller@hotmail.com

## Internet-Links:

Deutsche Botschaft Helsinki:	<a href="http://www.helsinki.diplo.de/Vertretung/helsinki/de/Startseite.html">http://www.helsinki.diplo.de/Vertretung/helsinki/de/Startseite.html</a>
Goethe-Institut Helsinki:	<a href="http://www.goethe.de/ins/fi/hel/fiindex.htm">http://www.goethe.de/ins/fi/hel/fiindex.htm</a>
Deutsche Schule Helsinki:	<a href="http://www.dsh.fi/Auf_Deutsch/Startseite.iw3">http://www.dsh.fi/Auf_Deutsch/Startseite.iw3</a>
Deutsche Bibliothek:	<a href="http://www.deutsche-bibliothek.org/wp/">http://www.deutsche-bibliothek.org/wp/</a>
Deutsche Kirche:	<a href="http://www.deutschegemeinde.fi">http://www.deutschegemeinde.fi</a>
Deutsch-Finnische Handelskammer:	<a href="http://www.dfhk.fi/ahk-finland.html">http://www.dfhk.fi/ahk-finland.html</a>
Verband der Finnisch-Deutschen Vereine:	<a href="http://www.ssyf.fi/">http://www.ssyf.fi/</a>
Deutsche Zentrale	

[www.tssy.org](http://www.tssy.org)